



Government of Canada - Kanadische Bundesregierung
Canadian Food Inspection Agency - Kanadisches Bundesamt für Lebensmittelkontrolle

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE
EXPORT OF HATCHING EGGS FROM POULTRY (OTHER THAN RATITE)
TO MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION (EU) - AUSTRIA
VETERINÄRBESCHEINIGUNG FÜR DEN
EXPORT VON BRUTEIERN VON GEFLÜGEL (AUSSER STRAUSSVÖGELN [Ratitae])
AN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION (EU) - ÖSTERREICH**

<p>1. Consignor (name and address in full)/ Absender (vollst. Name u. Adresse)</p>	<p>2. Health Certificate/ Gesundheitsbescheinigung No. - Nr. Original - Original</p>
<p>4. Consignee (name and address in full)/ Empfänger (vollst. Name u. Adresse)</p>	<p>3.1 Country of Origin –Canada/ Herkunftsland - Kanada 3.2 Region of origin / Herkunftsregion⁽¹⁾ - CA 5. Competent Authority/ Zuständige Behörde Canadian Food Inspection Agency Kanadisches Bundesamt für Lebensmittelkontrolle</p>
<p>7. Place of loading/ Verladeort:</p>	<p>6. Competent Authority/ Zuständige Behörde Region/ Region:</p>
<p>8. Means of transport/ Transportmittel⁽²⁾:</p>	<p>District/ Bezirk:</p>
<p>9.1 Member State of Destination/ EU-Empfangsstaat: 9.2 Final Destination (name and address of hatchery)/ Endgültiger Bestimmungsort (Name und Adresse des Brutbetriebs)</p>	<p>10. Address of breeding establishment(s) of origin/ Adresse des/derHerkunfts-Zuchtbetriebs/Zuchtbetriebe:</p>
<p>12. Poultry species/ Geflügelart(en):</p>	<p>11. Approval Numbers of breeding establishments of origin/ Zulassungsnummern der Herkunfts-Zuchtbetriebe:</p>
<p>13. Category: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/broilers/others/ Kategorie: Reinrassige/Großeltern/Eltern/Legehennen/Broiler/sonstige.⁽³⁾</p>	<p>15. Quantity (in words and figures)/ Menge (in Wort u. Zahl) 15.1 Number of eggs/ Stückzahl der Eier.</p>
<p>14.1 Consignment identification numbers (container and seal numbers) Kennnummern der Ladung (Behälter- und Plombenummern): 14.2 Egg marks/ Eierkennzeichen:</p>	<p>15.2 Number of boxes/ Anzahl der Kisten</p>
<p>Notes./ Zu beachten: a) A separate certificate must be provided for each consignment of hatching eggs transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination./ Für jede im selben Waggon, LKW, Flugzeug oder Schiff an denselben Bestimmungsort transportierte Bruteierladung muss eine gesonderte Bescheinigung ausgestellt werden. b) The original of the certificate must accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Das Original der Bescheinigung muss die Ladung begleiten, bis sie an der Grenzkontrollstelle eintrifft.</p>	<p>c) It must be completed on the day of loading and all time limits referred to relate to that date./ Sie muss am Verladetag ausgefüllt werden, und alle genannten Fristen beziehen sich auf diesen Tag. d) After hatching the poultry must be kept in isolation on the holding of destination for at least 3 weeks in accordance with the provisions of Article 3.1 of Commission Decision 96/482/EC (2002/542/EC)/ Nach dem Ausschlüpfen muss das Geflügel entsprechend Artikel 3.1 der Kommissions Entscheidung 96/482/EG (2002/542/EG) im Haltungsbetrieb am Bestimmungsort mindestens 3 Wochen lang isoliert gehalten werden.</p>

(1) Only to be completed if the authorisation to export to the Community is restricted to certain regions of the third country /Nur auszufüllen, wenn die EU-Exportgenehmigung auf bestimmte Regionen des entsprechenden Drittlandes beschränkt ist.
(2) Please indicate means of transport and registration marks, or registered name, as appropriate/ Anzugeben ist das Transportmittel mit Kennzeichnung bzw. mit eingetragenem Namen.
(3) Delete the unnecessary reference/Nichtzutreffendes streichen

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, in accordance with the provisions of Directive 90/539/EEC, as updated in 96/482/EEC and 2004/364 /EC, that /

Ich, der unterzeichnete Amtstierarzt, bescheinige hiermit gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 90/539/EWG, in geänderter Fassung als 96/482 /EWG und 2004/364 /EG Folgendes:

I. Origin of Hatching Eggs / Herkunft der Bruteier

The hatching eggs come from flocks which have remained on the territory of Canada in the region of

CA _____ for at least three months. If these flocks have been imported into the country of origin they were imported in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions (96/482/EEC, 2004/364 /EC).

Die Bruteier stammen aus Beständen, die mindestens drei Monate lang auf dem Hoheitsgebiet von Kanada in der Region CA _____ gehalten wurden. Wenn diese Bestände in das Herkunftsland importiert worden sind, dann geschah dies unter veterinärmedizinischen Bedingungen, die mindestens ebenso streng sind wie die betreffenden Bestimmungen der Richtlinie 90/539/EWG und der etwaigen ergänzenden Entscheidungen (96/482/EWG, 2004/364 /EG).

II. Health Information / Gesundheitszustand

1. That Canada, region CA is free from Avian Influenza and Newcastle disease as defined in Decision 93/342/EEC. *Die Region CA Kanadas ist frei von Vogelgrippe und Newcastle-Krankheit im Sinne von Entscheidung 93/342/EWG.*

2. The hatching eggs described in this certificate meet the following requirements: *Die in dieser Bescheinigung beschriebenen Bruteier entsprechen folgenden Vorschriften:*

- a) they come from flocks which / *Sie stammen aus Beständen, welche*
 - (i) have been examined this day and show no clinical signs or suspicion of disease: *heute untersucht worden sind, keine klinischen Anzeichen von Krankheiten aufweisen bzw. keinen Verdacht auf Krankheiten erregen;*
 - (ii) have been held for more than six weeks in the following establishment(s) officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC (96/482/EEC, 2004/364/EEC): *mehr als sechs Wochen lang in folgenden Betrieben gehalten worden sind, die entsprechend solcher Vorschriften amtlich zugelassen sind, welche mindestens den in Anhang II der Richtlinie 90/539/EWG (96/482/EWG, 2004/364/EWG) aufgeführten Vorschriften entsprechen:*

Hatchery number/ *Brutbetriebs-Nr.*

- for which approval is not suspended or withdrawn, *deren Zulassung weder aufgehoben noch entzogen worden ist,*
- which is (are), at the time of consignment, not subject to any animal health restriction *die zum Zeitpunkt der Verladung keinen tiergesundheitlichen Einschränkungen unterlagen,*
- around which, within a radius of twenty-five (25) km, there has been no outbreak of Avian Influenza or Newcastle Disease for at least thirty (30) days. *in deren Umkreis von fünfundzwanzig (25) km mindestens dreißig (30) Tage lang keine Vogelgrippe oder Newcastle-Krankheit ausgebrochen ist;*

(iii) have during the period mentioned in (ii) had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds *welche Bestände in der unter (ii) genannten Periode keinen Kontakt mit Geflügel, das den in dieser Bescheinigung aufgeführten Vorschriften nicht entsprach, oder mit wildlebenden Vögeln hatten;*

(iv) have been submitted to a disease surveillance program for ⁽¹⁾: *einem Seuchenuntersuchungsprogramm für folgende Krankheiten unterzogen wurden⁽¹⁾:*

- *Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls/Geflügel)*
- *Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys / Truthühner)*
- *Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, pheasants, partridges and ducks / Perlhühner, Fasane, Rebhühner und Enten)*

according to Chapter III of Annex II of Directive 90/539/EEC (96/482/EEC) and was not found infected nor suspected of infection by these agents *entsprechend Abschnitt III in Anhang II der Richtlinie 90/539/EWG (96/482/EWG) und mit diesen Krankheiten weder infiziert waren noch Verdacht auf sie erregten;*

(v) have not been vaccinated for Newcastle Disease⁽¹⁾ or have been vaccinated for Newcastle Disease using: *nicht gegen die Newcastle-Krankheit geimpft worden sind oder gegen die Newcastle-Krankheit mit*

(Name, type-live/inactivated of and NDV strain used in vaccine / *Name, Art des lebend/inaktiviert in der Vakzine angewendeten Newcastle-Stammes*)

at the age of *im Alter von* _____ weeks/*Wochen geimpft worden sind.*

- vi) have been vaccinated, using officially approved vaccines:
mit folgenden amtlich zugelassenen Vakzinen geimpft worden sind:

at the age of <i>im Alter von</i>	against – gegen

- b) They have been marked prior to consignment as indicated in 14.2 of the Certificate using _____ (color ink) in accordance with the instructions of the competent authority.

Sie sind vor der Verladung wie in Punkt 14.2 der Bescheinigung vermerkt entsprechend den Anweisungen der zuständigen Behörde mit (bitte Farbe angeben) _____ Tinte gekennzeichnet worden.

- c) They have been disinfected in accordance with instructions using:

Sie sind den Anweisungen entsprechend wie folgt desinfiziert worden: mit:

_____ for/und zwar _____ (minutes /Minuten lang).
 (Product name and active substance / Produktbezeichnung und Wirkstoff)

3. The eggs have been collected from _____ to _____ (dates).
Die Eier sind zwischen _____ (Datum) und _____ (Datum) eingesammelt worden.

III. Additional Health Information / Zusätzliche Angaben zum Gesundheitszustand ⁽²⁾

1. That, in the event the consignment is destined for a member state or region from which the status has been established in accordance with article 12.2 of Directive 90/539/EEC (96/482/EEC), the hatching eggs come from flocks which are ⁽¹⁾:

Wenn die Ladung für einen Mitgliedstaat oder eine Region bestimmt ist, von wo aus der Status gemäß Artikel 12.2 der Richtlinie 90/539/EWG (96/482/EWG) festgelegt worden ist, stammen die Bruteier aus Beständen, welche ⁽¹⁾:

- a) not vaccinated against Newcastle Disease / *nicht gegen Newcastle-Krankheit geimpft sind;*
- b) were vaccinated against Newcastle Disease using an inactivated vaccine;
gegen Newcastle-Krankheit mit einer inaktivierten Vakzine geimpft worden sind;
- c) were vaccinated against this disease using a live vaccine at least sixty (60) days before the date mentioned under Section II, 3 above. (Date of egg collection)
gegen diese Krankheit mindestens sechzig (60) Tage vor dem oben unter II, 3 genannten Datum (Tag der Einsammlung der Eier) mit Vakzine aus lebenden Erregern geimpft worden sind;

2. That the following supplementary requirements, imposed by the Member State of destination according to Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC are met ⁽³⁾.

dass die folgenden, vom EU-Empfangsstaat verlangten ergänzenden Bestimmungen gemäß Artikel 13 und/oder 14 der Richtlinie 90/539/EWG eingehalten worden sind: ⁽³⁾

IV. Supplementary health information / Ergänzende gesundheitliche Informationen

(This guarantee has only to be given for poultry originating from countries or parts thereof where the provisions of Article 4(4) of Decision 93/342/EEC apply. For poultry originating from other countries, this chapter must be deleted.)

(Diese Garantie muss nur für Geflügel erstellt werden, das aus Ländern oder Landesteilen stammt, auf die sich die Bestimmungen von Artikel 4(4) der Entscheidung 93/342/EWG beziehen. Für aus anderen Ländern stammendes Geflügel ist dieser Abschnitt zu streichen.)

Although the use of vaccines against Newcastle Disease which do not fulfill the specific requirements of Annex B.2 of Decision 93/342/EEC is not prohibited in Canada, the breeding poultry from which the hatching eggs are derived

Obwohl die Anwendung von Vakzinen gegen Newcastle-Krankheit, die den spezifischen Bestimmungen von Anhang B.2 der Entscheidung 93/342/EWG nicht entsprechen in Kanada nicht verboten ist,

- a) have not been vaccinated for at least 12 months with such vaccines, and
ist das Zuchtgeflügel, von dem die Bruteier stammen, mindestens in den vergangenen 12 Monaten nicht mit derartigen Vakzinen geimpft worden, und
- b) are originating from a flock which has undergone not earlier than 14 days preceding the collecting of the hatching eggs, on the basis of an at random sample of cloacal swabs of at least 60 birds of each flock concerned, a virus isolation test for Newcastle Disease, carried out in an official laboratory, in which no avian paramyxoviruses with an intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 have been found and

stammt es aus einem Bestand, in dem nicht eher als 14 Tage vor der Einsammlung der Bruteier mit auf Stichprobenbasis durchgeführten Kloakenabstrichen an mindestens 60 Vögeln jedes Bestandes in einem amtlich anerkannten Laboratorium ein Virenisolierungstest für Newcastle-Krankheit unternommen worden ist, wobei keine aviären Paramyxoviridae mit einem intrazerebralen Pathogenitätsindex (ICPI) von mehr als 0,4 festgestellt worden sind, und

- c) have not been in contact during the last 60 days before collecting of hatching eggs, with poultry which do not fulfill the guarantees mentioned respectively under (a) and (b), and
ist es in den letzten 60 Tagen vor dem Einsammeln der Bruteier nicht mit Geflügel in Kontakt gekommen, das die jeweils unter (a) und (b) aufgeführten Garantien nicht erfüllt, und
- d) have been isolated under official supervision on the holding of origin during the 14 day period mentioned in (b).
ist es während der unter (b) genannten 14-tägigen Periode unter amtlicher Überwachung im Herkunftshaltungsbetrieb isoliert gehalten worden.

V. Transport Information / Angaben zum Transport

1. That the hatching eggs are transported in disposable boxes used for the first time
Die Bruteier werden in erstmalig verwendeten Wegwerfkisten transportiert,
- a) which contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment.
die nur Bruteier derselben Art, Kategorie und desselben Typs enthalten, die alle aus dem selben Betrieb stammen,
- b) which bear the following indications / *die folgende Kennzeichnung tragen:*
- name of the country of consignment / *Name des Versandlandes*
 - the species of poultry concerned / *die entsprechende Geflügelart*
 - the number of eggs / *Anzahl der Eier*
 - the category and type of production for which they are intended
Produktionskategorie und -typ, für die sie bestimmt sind
 - the name, address and approval number of the production establishment
Name, Adresse und Zulassungsnummer des Erzeugerbetriebs
 - the approval of the establishment of origin / *Zulassung des Herkunftsbetriebs*
 - the Member State of destination / *EU-Empfangsstaat,*
- c) which are closed in accordance with the instructions of the competent authority in such a way as to avoid any possibility of substitution of contents.
die gemäß den Anweisungen der zuständigen Behörde so verschlossen sind, dass jegliche Möglichkeit der Auswechslung des Inhalts ausgeschlossen ist,
- d) that the containers and vehicles in which the boxes mentioned in 1 have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.
dass die Behälter und Fahrzeuge, in denen die unter 1 genannten Kisten transportiert worden sind, vor der Verladung entsprechend den Anweisungen der zuständigen Behörde gereinigt und desinfiziert wurden.

NOTES / NOTIZEN:

- ⁽¹⁾ **Delete the unnecessary reference / Unzutreffendes streichen**
- ⁽²⁾ **When the consignment is not destined for Denmark, Ireland, Finland, Sweden, the United Kingdom or Northern Ireland, the guarantees given under Section III.1 must be deleted**
Wenn die Ladung nicht für Dänemark, Irland, Finnland, Schweden, Großbritannien oder Nordirland bestimmt ist, müssen die unter III.1 erteilten Garantien gestrichen werden.
- ⁽³⁾ **Currently, Finland and Sweden regarding Salmonella freedom / Bezieht sich gegenwärtig auf Salmonella-Freiheit in Finnland und Schweden.**

Done at / Geschehen zu _____ on/am _____

This certificate is valid for five (5) days / *Diese Bescheinigung gilt für fünf (5) Tage.*

Official Export Stamp/
Amthlicher Exportstempel

Signature of Official Veterinarian/*Unterschrift des amtlichen Tierarztes*
Canadian Food Inspection Agency / *Kanadisches Bundesamt für Lebensmittelkontrolle*
Government of Canada/ *Kanadische Bundesregierung*

(Name and Title - please print in capital letters / *Name und Funktion in Großbuchstaben und Druckschrift*)